

Київський університет імені Бориса Грінченка
Інститут філології
Кафедра української літератури і компаративістики

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи



О. Б. Жильцов

« 11 » 09 2019
р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«ПОЛЬСЬКА МОВА»

для студентів

спеціальностей 035 Філологія; 061 Журналістика, 053 Психологія, 231
Соціальна робота

Освітнього рівня: першого (бакалаврського)

освітніх програм 035. 01.01 Українська мова і література,
061.00.01 Журналістика, 061.00.02 Реклама та зв'язки з громадськістю
053.00.02 Практична психологія, 231.00.02 Соціальна педагогіка

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
Ідентифікаційний код 02136554
Начальник відділу
моніторингу якості освіти
Програма № 1587/19
Жильцов
(підпис) (прізвище, ініціали)
« » 2019 р.

Київ — 2019

Розробник:

Жигун Сніжана Віталіївна, доктор філологічних наук, доцент кафедри української літератури, компаративістики і грінченкознавства.

Викладач:

Чайка Ілона Сергіївна, викладач кафедри української літератури, компаративістики і грінченкознавства.

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри української літератури і компаративістики

Протокол від __.__.2019 р. № __

Завідувач кафедри _____ (О. О. Бровко)

Робочу програму перевірено

__.__.2019 р.

Заступник директора _____ (Л. І. Зяць)

Пролонговано:

на 20__/20__ н.р. _____ (_____) «__» 20__ р. протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____) «__» 20__ р. протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____) «__» 20__ р. протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____) «__» 20__ р. протокол №__

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ ПОЛЬСЬКА МОВА

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	Заочна
Вид дисципліни	вибіркова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	Польська, українська	
Загальний обсяг кредитів/годин		
Курс	2-3	
Семестр	3-6	
Кількість змістових модулів з розподілом	8	-
Обсяг кредитів	8	-
Обсяг годин, зокрема:	240	-
Аудиторні	112	-
Модульний контроль	16	-
Самостійна робота	112	-
Форма семестрового контролю	Залік	

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	Заочна
Вид дисципліни	вибіркова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	Польська, українська	
Загальний обсяг кредитів/годин		
Курс	2	
Семестр	3	
Кількість змістових модулів з розподілом	2	-
Обсяг кредитів	2	-
Обсяг годин, зокрема:	60	-
Аудиторні	28	-
Модульний контроль	4	-
Самостійна робота	28	-
Форма семестрового контролю	Залік	

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Мета: – познайомити студентів з польською мовою, вивчення якої розширює комунікативні компетенції розширює коло лінгвосоціокультурних зацікавлень здобувача вищої освіти; сформувати здатність використовувати засвоєний матеріал в основних комунікативних ситуаціях спілкування польською мовою.

Завдання:

Сформувати такі компетентності:

Загальні:

Самоосвітня компетенція. Здатність до самостійної пізнавальної діяльності, самоорганізації та саморозвитку. Спрямованість на розкриття особистісного потенціалу та самореалізацію. Прагнення до особистісно-професійного лідерства та успіху

Фахові:

Комунікативна: професійно-орієнтована Здатність застосовувати в професійній діяльності нормативні засоби мови в усному та писемному мовленні з урахуванням змістового наповнення, соціально-демографічних особливостей співрозмовника, специфіки ситуації спілкування та контексту. Здатність вільно й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), для розв'язання комунікативних завдань.

3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ

Знання та розуміння: Знання та розуміння лінгвістичних понять, правил фонетики, орфографії, орфоєпії, словотвору, граматики та пунктуації

Застосування знань та розуміння:

Уміння застосовувати у професійній діяльності лінгвістичні поняття, правила фонетики, орфографії, орфоєпії, словотвору, граматики та пунктуації.

Формування суджень:

Фахово формувати й аргументувати власні теоретичні і практичні судження, професійні позиції.

Здатність формувати судження про значення і наслідки своєї професійної діяльності з урахуванням соціальних, професійних і етичних позицій.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Тематичний план для денної форми навчання

№	Назви змістових модулів, тем	Усього	Розподіл годин за видами робіт					
			Аудиторна					Самостійна
			Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	Індивідуальні	
Змістовий модуль 1. Фонетика. «Я» та моє оточення								
1	<i>Proszę powtórzyć!</i>	11			4		7	
2	<i>Jak masz na imię?</i>	4			4			
3	<i>Mam pytanie. Co to jest?</i>	4			4			
4	<i>Kim jesteś?</i>	11			4		7	
	Модульний контроль	2						
	<i>Разом</i>	32			16		14	
Змістовий модуль 2. Сім'я та вільний час								
7	<i>Czy masz brata?</i>	11			4		7	
8	<i>Co lubisz robić?</i>	11			4		7	
9	<i>Proszę rachunek</i>	4			4			
	Модульний контроль	2						
	<i>Разом</i>	28			12		14	
	<i>Усього</i>	60			28		28	

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

I семестр

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I

Фонетика. «Я» та моє оточення

Тема 1. *Proszę powtórzyć!*

Фонетична система польської мови, абетка. Носові голосні. Передача м'якості приголосних. Наголос у польській мові. Голосний *i*. Йотація *i* після голосних. Сполучення *szcz*, *ść*, *źdź*, *dź*. Правопис *ch-h*, *ó-u*, *rz-ż*. Офіційний і неофіційний стиль мовлення. Привітання – прощання. Основні звороти, що використовуватимуться під час занять. Граматичні терміни польською мовою.

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Лекція 0

Тема 2. *Jak masz na imię?*

Презентація, встановлення контакту, зав'язування діалогу. Самопочуття та прислівники, що його позначають. Числівники 1-10. Називний відмінок особових займенників, відмінювання дієслів *być*, *mieć*, *mieszkać*. Телефонна книга, скорочення в адресах.

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Лекція 1.

Тема 3. *Mam pytanie. Co to jest?*

Ставлення питань. Питання про інформацію: *Kto to jest? Co to jest?*. Опис зовнішності та рис характеру. Граматика: рід іменника та прикметника в польській мові, називний відмінок іменників і прикметників однини у функції підмета, III дієвідміна дієслів, відмінювання дієслова *być* у теперішньому часі. Конструкції *mówić po polsku* та *znać język polski*. Лексика: назви країн і мешканців; числівники 11-23. Конструкція *Gdzie jest...?*

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Лекція 2.

Тема 4. *Kim jesteś?*

Комунікація: задавання питань *Kim jesteś? Skąd jesteś? Czy wiesz, kim on / ona jest?* Лексика: назви національностей, професій і занять, чат в Інтернеті. Прикметники, що позначають походження. Граматика: орудний відмінок однини та множини іменника, II дієвідміна, частка *czy*.

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Лекція 3.

Модульна контрольна робота 1.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II

Сім'я та дозвілля

Тема 5. *Czy masz brata?*

Комунікація: задавання питань *Ile masz lat? Jaki masz adres mailowy? Czy masz dużą rodzinę?* Інтернет-адреса. Розповідь про родину та стосунки.

Грамматика: узгодження *rok, lata, lat* із числівниками, знахідний відмінок однини іменника, присвійні займенники в називному відмінку. Числівники 20-100.

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Лекція 4.

Тема 6. *Co lubisz robić?*

Лексика: домашні справи, назви хобі, зацікавлень. Комунікація: діалоги на тему презентації *Co robisz?*, *Co lubisz robić?* Розповідь про хобі, вподобання. Часові відношення. Питання про інформацію. Прислівники на позначення частоти. Структури: *interesować się + narzędnik, lubić + biernik, lubić + bezokolicznik*. Грамматика: дієслова на *-ować*, I дієвідміна, модальні дієслова.

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Лекція 5.

Тема 7. *Proszę rachunek*

Лексика: назви продуктів, страв, напоїв, прийомів їжі. Комунікація: діалоги на тему *Co lubisz jeść? Co jesz na obiad?* Кулінарні вподобання. Діалоги в кав'ярні та ресторані. Ціни. Питання про інформацію та дозвіл: *Gdzie jest...? Czy mogę...? Czy tu można...?* Грамматика: відмінювання дієслів *jeść, pić* + знахідний відмінок, узгодження слів *złoty, grosz* з числівниками. Числівники 100-1000. Орудний відмінок після прийменника *z*.

Підручник Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Лекція 6.

Модульна контрольна робота 2.

Залік.

6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Денна форма

Вид діяльності студента	Максимальна к-ть балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2	
		к-ть одиниць	максимальна кількість балів	к-ть одиниць	максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	8	8	6	6
Виконання завдань практичних занять	10	8	80	6	60
Виконання завдань для самостійної роботи	5	2	10	2	10
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25
<i>Разом</i>			123		101
Максимальна кількість балів: 224					
Розрахунок коефіцієнта: $224:100=2,24$					

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії їх оцінювання

Тема 1. Proszę powtórzyć!

1. Вивчити вірш Яна Бжехви «Kaczka dziwaczka»

Критерії оцінювання

1. Максимальна оцінка – 5 балів.
2. Оцінюватимуться правильність вимови звуків.

Тема 4. Kim jesteś?

1. Вивчити вірш Я.Борщевича «Dobrze że jesteś»

Критерії оцінювання

1. Максимальна оцінка – 5 балів.
2. Оцінюватимуться правильність вимови звуків.

Тема 5. Czy masz brata?

1. Вивчити вірш Ю.Тувіма «Miłość ci wszystko wybaczy»

Критерії оцінювання

1. Максимальна оцінка – 5 балів.
2. Оцінюватимуться правильність вимови звуків.

Тема 7. Co lubisz robić?

1. Вивчити вірш М.Павліковської-Ясножевської «Nudno jest tu bez ciebie»

Критерії оцінювання

1. Максимальна оцінка – 5 балів.
2. Оцінюватимуться правильність вимови звуків.

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Модульний контроль 1.

Завдання на аудіювання, знання лексики та граматики.

Модульний контроль 2

Завдання на аудіювання, знання лексики та граматики.

Критерії оцінювання

1. Максимальна оцінка – 25 балів, з них:
5 балів – аудіювання, 5 – лексика, 15 – граматика.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання

Підсумковий контроль здійснюється у формі заліку за результатами виконання МК, завдань до практичних занять та самостійної роботи. Мінімальна кількість балів – 60.

6.5. Шкала відповідності оцінок

Оцінка	Кількість балів
Відмінно A	90–100
Дуже добре B	82–89
Добре C	75–81
Задовільно D	69–74
Достатньо E	60–68
Незадовільно FX	35–59
Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу F	1–34

7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТКА ДИСЦИПЛІНИ

«Польська мова»

(денна форма)

Разом: 60 год., із них 28 – год. – практичні; контрольно-модульні роботи – 4 год., 28 год. – самостійна робота.

Тиждень	I				II		
Модуль	Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 2		
Назва модуля	Фонетика. «Я» та моє оточення				Граматика. Сім'я та дозвілля		
Кількість балів за модуль	123				101		
Теми семінарських занять	<i>Proszę powtórzyć!</i> (11)	<i>Jak masz na imię?</i> (11)	<i>Mam pytanie. Co to jest?</i> (11)	<i>Kim jesteś?</i> (11)	<i>Czy masz brata?</i> (11)	<i>Co lubisz robić?</i> (11)	<i>Proszę rachunek</i> (11)
Самостійна робота	Самостійна робота 1 (5 б.)			Самостійна робота 2 (5 б.)	Самостійна робота 3 (5 б.)	Самостійна робота 4 (5 б.)	
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота 2 (25 б.)				Модульна контрольна робота 2 (25 б.)		
Підсумковий контроль	залік						

8. РЕКОМЕНДОВАНИ ДЖЕРЕЛА

Основні:

1. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurra!!! Po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: PROLOG Szkoła Języków Obcych, 2007.
3. Miodunka W. Cześć, jak się masz? Część I. Spotykamy się w Polsce. A1. – Kraków: Universitas, 2005. – 272 s.
4. Miodunka W. Uczmy się polskiego. Cz. I. – Warszawa: Polska Fundacja Upowszechniania Nauki, 1996. (kurs wideo).
5. <http://www.popolskupopolsce.edu.pl/>
6. <http://www.polskijazyk.pl/ua/>